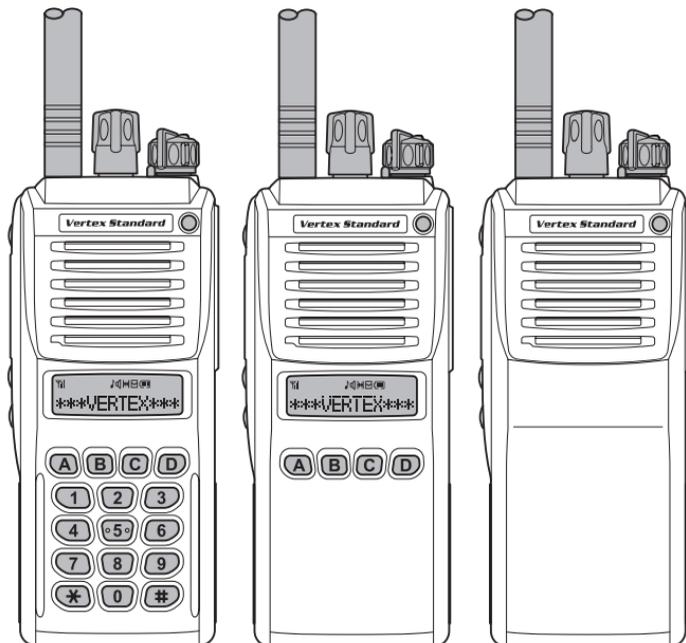


 **Vertex Standard**

Serisi VX-920E Manuale d'uso

Italiano



**Modello con tastiera a
16 tasti**

**Modello con tastiera a
4 tasti**

Modelli senza tastiera

VERTEX STANDARD CO., LTD.

4-8-8 Nakameguro, Meguro-Ku, Tokyo 153-8644, Japan

VERTEX STANDARD

US Headquarters

10900 Walker Street, Cypress, CA 90630, U.S.A.

YAESU UK LTD.

Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close
Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.

VERTEX STANDARD HK LTD.

Unit 5, 20/F., Seaview Centre, 139-141 Hoi Bun Road,
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

VERTEX STANDARD (AUSTRALIA) PTY., LTD.

Normanby Business Park, Unit 14/45 Normanby Road
Notting Hill 3168, Victoria, Australia

Indice

Comandi e connessioni		Funzioni avanzate	13
(modello con tastiera a 16 tasti).....	5	Funzioni dei tasti programmabili e del	
Comandi e connessioni		pulsante toggle	13
(modello con tastiera a 4 tasti).....	6	Descrizione delle funzioni operative	16
Comandi e connessioni		ARTS™ (Auto-Range Transpond System)	25
(modello senza tastiera).....	7	Sistema di paging DTMF.....	25
Indicatori e icone del display		Modo Impostazioni utente	
(modelli con tastiera a 16 e 4 tasti).....	8	(modelli con tastiera a 16 e 4 tasti)	26
Cenni preliminari.....	9	Accessori opzionali.....	27
Installazione e rimozione del pacco batterie.....	9		
Indicatore di batteria scarica	9		
Funzionamento.....	10		
Operazioni preliminari	10		
Funzionamento di base	10		
Timeout timer automatico.....	12		

Complimenti

Ora avete sulla punta delle dita un prezioso strumento di comunicazione: una radio ricetrasmittente **VERTEX STANDARD**! Robusta, affidabile, facile da usare, la radio **VERTEX STANDARD** vi terrà sempre in contatto con i colleghi negli anni a venire, con ridottissimi tempi di inutilizzo per gli interventi di manutenzione.

Vi invitiamo a leggere con attenzione questo manuale. Qualora fossero necessari chiarimenti in un momento successivo, le informazioni in esso contenute consentiranno di ottenere le massime prestazioni dalla radio.

Il team **VERTEX STANDARD** vi porge il benvenuto. Vi invitiamo a chiamarci in qualsiasi momento, perché le comunicazioni sono la nostra responsabilità. Permetteteci di aiutarvi a comunicare il vostro messaggio.

Avviso. La radio non contiene parti che possono essere riparate dall'utente. Tutti gli interventi di manutenzione devono essere effettuati da un tecnico qualificato **VERTEX STANDARD**. Per l'installazione degli accessori opzionali, rivolgersi al distributore autorizzato **VERTEX STANDARD**.

ATTENZIONE IN CASO DI UTILIZZO

Questa ricetrasmittente opera nelle frequenze di regola non permesse.

Per l'assegnazione delle frequenze è necessario presentare una domanda per la concessione della licenza alle autorità competenti locali.

Per l'uso effettivo, rivolgersi al distributore o al punto di vendita presso cui si è effettuato l'acquisto per sintonizzare il ricetrasmittitore sulla banda di frequenza assegnata.

ELENCO DEI PAESI IN CUI È AMMESSO L'USO				
AUT	BEL	BGR	CYP	CZE
DEU	DNK	ESP	EST	FIN
FRA	GBR	GRC	HUN	IRL
ITA	LTU	LUX	LVA	MLT
NLD	POL	PRT	ROU	SVK
SVN	SWE	CHE	ISL	LIE
NOR	—	—	—	—

Avvertenza. Requisiti per l'esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)

Questa radio è stata testata ed è risultata conforme ai limiti di esposizione all'energia di radiofrequenza previsti dalla direttiva 1999/519/CE. È inoltre conforme alle seguenti norme e linee guida:

- ANSI/IEEE C95.1-1992, Norme IEEE riguardanti i livelli di sicurezza in relazione all'esposizione dell'uomo ai campi elettromagnetici da radiofrequenza, da 3 kHz a 300 GHz.
- ANSI/IEEE C95.3-1992, Norma IEEE riguardante la procedura raccomandata per la misurazione dei campi elettromagnetici potenzialmente pericolosi: radiofrequenze e microonde.

AVVERTENZA.

Durante la fase di trasmissione, la radio genera energia elettromagnetica di radiofrequenza (RF). Questo apparato è destinato e classificato esclusivamente per l'uso professionale, vale a dire deve essere utilizzato esclusivamente durante l'espletamento delle mansioni lavorative da soggetti che sono al corrente dei potenziali pericoli derivanti dall'uso delle radio e che conoscono come ridurli al minimo. Questa radio non è destinata all'uso privato e personale in ambienti non controllati.

- **Questa radio NON è approvata per l'uso privato e personale in ambienti non controllati. L'uso di questa radio è limitato esclusivamente a scopi professionali e alle operazioni correlate al lavoro, in cui l'utente è in grado di controllare le condizioni di esposizione RF.**
- **Durante la trasmissione, tenere la radio in posizione verticale, con il microfono ad una distanza di 5 cm dalla bocca e l'antenna ad una distanza di almeno 5 cm dalla testa e dal corpo.**
- **La radio va utilizzata con ciclo operativo massimo (duty cycle) non superiore al 50%, nella configurazione tipica PTT (premere per parlare).
NON trasmettere per periodi di tempo superiori al 50% del tempo totale di utilizzo dell'apparato (duty cycle 50%). Trasmissioni eccedenti il valore del 50% possono causare un'eccessiva esposizione alle emissioni RF stabilite dalle normative inerenti al livello di esposizione alla radiofrequenza.**

⚠ Avvertenza. Requisiti per l'esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)

- In fase di trasmissione, il LED rosso sulla parte superiore della radio si illumina. La pressione del pulsante PTT può far sì che la radio trasmetta.
- La conformità SAR per l'uso della radio in posizioni aderenti al corpo è stata dimostrata solo con la clip per cintura specifica CLIP-920. Gli altri accessori o configurazioni per l'uso in posizioni aderenti al corpo potrebbero NON essere conformi ai requisiti di esposizione RF e, pertanto, il loro uso va evitato.
- NON utilizzare la radio nelle posizioni aderenti al corpo con i seguenti accessori, a meno che non vengano soddisfatte le condizioni associate:
Clip per cintura CLIP-920: (1) durante la trasmissione la distanza tra la radio e il corpo deve essere di almeno 4 cm; (2) per scopi di monitoraggio utilizzando solo gli accessori altoparlante o microfono altoparlante approvati da Vertex Standard; (3) per scopo di trasporto.
- Utilizzare esclusivamente accessori Vertex Standard approvati.
- Le informazioni sopra elencate vengono fornite per rendere l'utente consapevole dell'esposizione alle radiofrequenze e delle azioni da intraprendere per garantire che l'unità venga utilizzata entro i limiti dell'esposizione alle radiofrequenze permessi per questa radio.
- Interferenza e compatibilità elettromagnetica
Durante la trasmissione questa radio genera energia RF che può causare interferenze con altri apparati o sistemi. Per evitare tali interferenze, spegnere la radio nelle aree in cui sono presenti avvisi che lo richiedono.
Non utilizzare il trasmettitore in aree sensibili alle radiazioni elettromagnetiche, come ospedali, centri sanitari, aeroplani ed aree con dispositivi di detonazione.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

I prodotti recanti il simbolo raffigurante un bidone a ruote per la spazzatura barrato non possono essere smaltiti come rifiuti domestici.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere riciclate presso un impianto di trattamento autorizzato all'attività di gestione di queste apparecchiature e al recupero e smaltimento dei rifiuti da essi derivati.

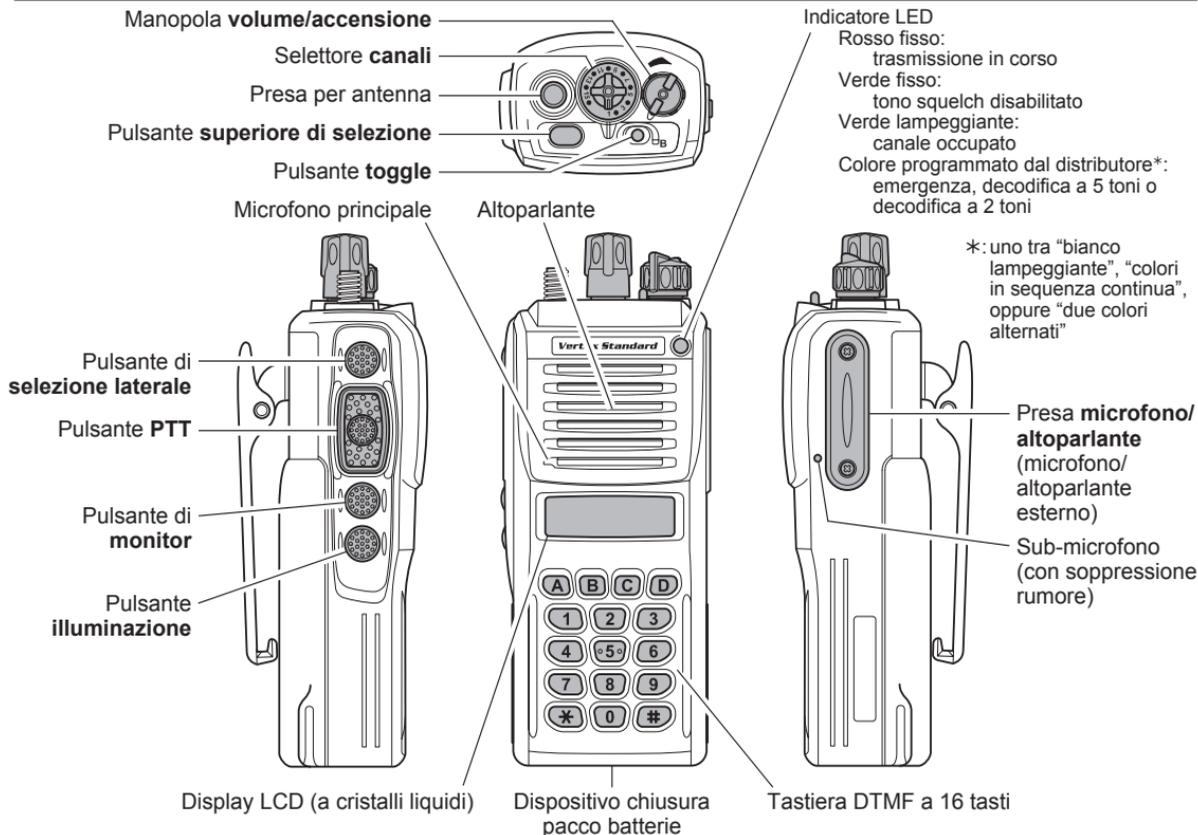
I clienti e gli utenti finali residenti nei Paesi dell'UE devono rivolgersi al proprio rappresentante o centro di servizio per ottenere le informazioni sul sistema di raccolta di questi rifiuti vigente nel proprio paese.



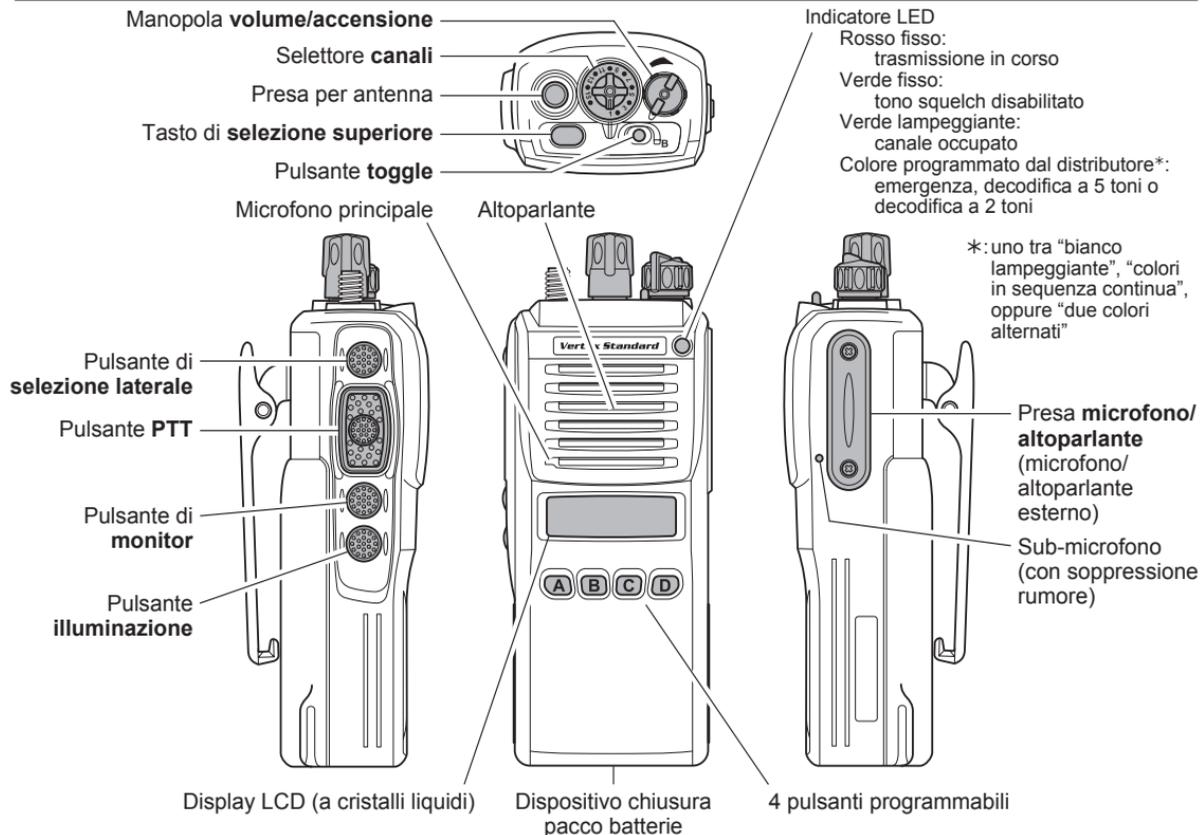
Avviso

La radio non contiene parti che possono essere riparate dall'utente. Tutti gli interventi di manutenzione devono essere effettuati da un tecnico qualificato VERTEX STANDARD. Per l'installazione degli accessori opzionali, rivolgersi al distributore autorizzato VERTEX STANDARD.

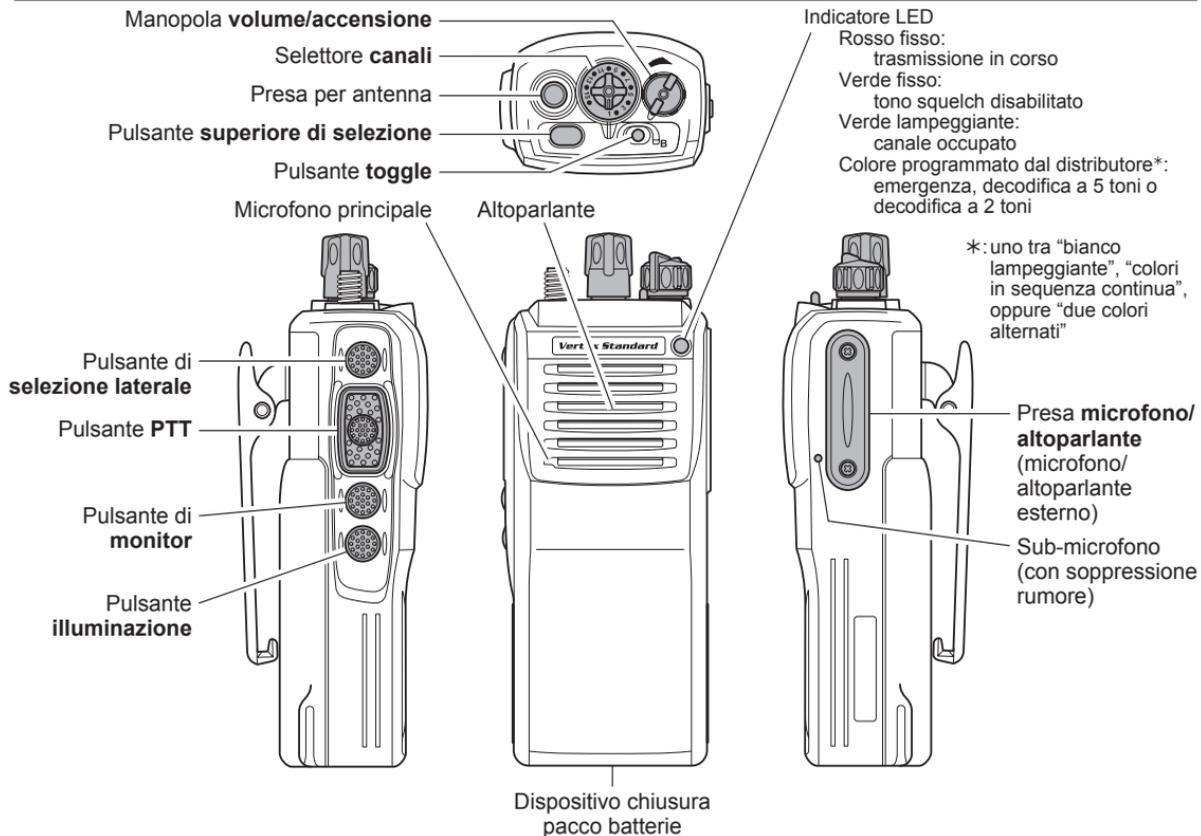
Comandi e connessioni (modello con tastiera a 16 tasti)



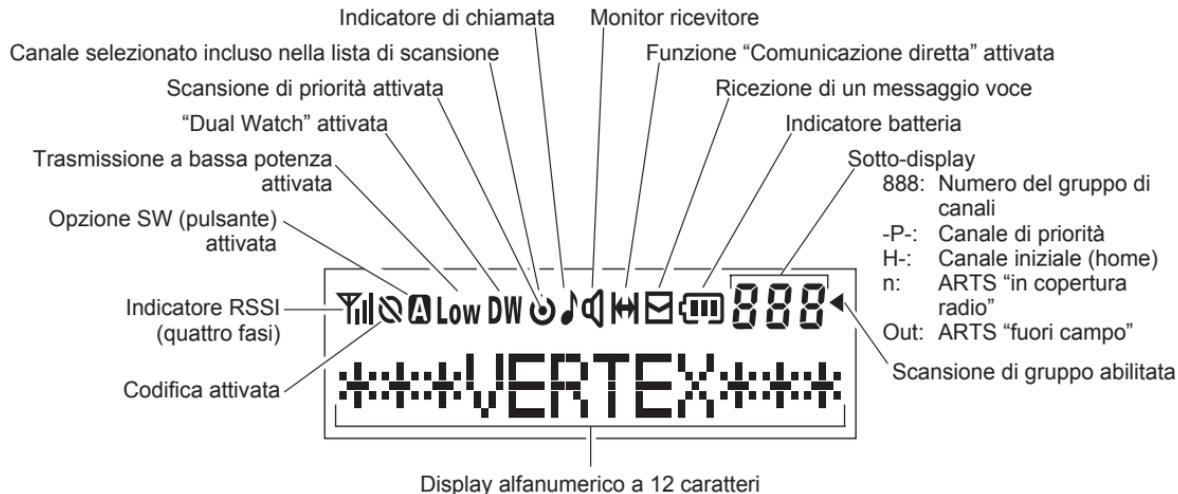
Comandi e connessioni (modello con tastiera a 4 tasti)



Comandi e connessioni (modello senza tastiera)



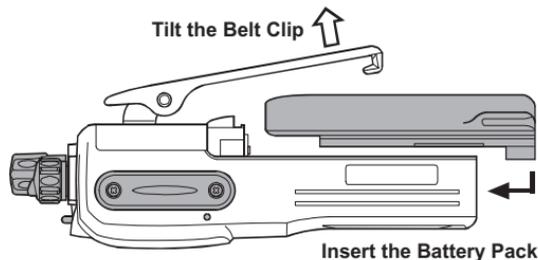
Indicatori e icone del display (modelli con tastiera a 16 e 4 tasti)



Cenni preliminari

Installazione e rimozione del pacco batterie

- ❑ Per installare la batteria, tenere la ricetrasmittente con la mano sinistra in modo che il palmo sia sopra l'altoparlante e il pollice sulla parte superiore della clip per cintura. Tenendo la clip per cintura inclinata verso l'esterno, allineare accuratamente i quattro slot della batteria alle rispettive linguette sul corpo della ricetrasmittente. Il pacco batterie è allineato correttamente quando è spostato di circa 1 cm rispetto al margine superiore del comparto portabatterie.
- ❑ Introdurre il pacco batterie tra le linguette esercitando una lieve pressione, quindi farlo scivolare verso l'alto fino a bloccarlo in posizione con uno scatto.



- ❑ Per rimuovere la batteria, spegnere la radio e rimuovere la custodia di protezione. Spingere il dispositivo di chiusura del pacco batterie sulla parte inferiore della radio verso il pannello di controllo e, contemporaneamente, far scorrere la batteria verso il basso di circa 1 cm. Estrarre la batteria dalla radio srotolando, allo stesso tempo, la clip per cintura.

⚠ Non tenti di aprire c'è ne dei pacchetti della batteria ricaricabile per evitare esplosioni in caso di cortocircuito accidentale.

Indicatore di batteria scarica

Con lo scaricarsi della batteria durante l'uso, la tensione diminuisce gradualmente. Quando la tensione della batteria raggiunge un livello troppo basso, inserire un pacco batterie carico e ricaricare quello esaurito. Quando la batteria è in via di esaurimento, il LED rosso sulla parte superiore della radio lampeggia.

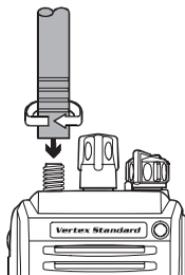
⚠ Attenzione ⚠

La sostituzione della batteria con un tipo non approvato può comportare il rischio di esplosione. Utilizzare sempre il pacco batteria approvato da Vertex Standard.

Funzionamento

Operazioni preliminari

- ❑ Inserire un pacco batterie carico nella ricetrasmittente come descritto in precedenza.
- ❑ Avvitare l'antenna a corredo nella presa per l'antenna. Non tentare mai di utilizzare questa ricetrasmittente se priva di antenna.
- ❑ Se si dispone di un microfono altoparlante, si consiglia di non collegarlo fino a quando non ci si sia familiarizzati con il funzionamento di base della radio **VX-920E**.

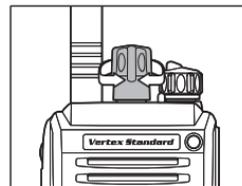


Funzionamento di base

- ❑ Per accendere la radio, ruotare in senso orario la manopola di **volume/accensione** sulla parte superiore del pannello.



- ❑ Per selezionare il canale operativo desiderato, ruotare il selettore **canali** sulla parte superiore della ricetrasmittente. Nei

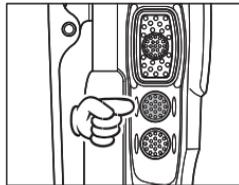
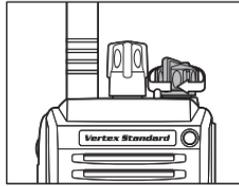


- ❑ Per selezionare un canale operativo appartenente a un diverso gruppo di canali memoria, premere il pulsante programmabile assegnato alla funzione Gruppo memoria su o giù, quindi selezionare per primo il gruppo di canali desiderato e poi il canale operativo. Ad ogni pressione del pulsante, sul display verrà visualizzato un nome del gruppo.

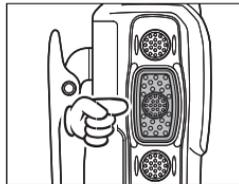
Nota: alcuni modelli sono programmati in modo che i canali operativi vengano selezionati premendo il pulsante programmabile, mentre si utilizza il selettore **canali** per selezionare il gruppo di canali memoria. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al distributore VERTEX STANDARD di zona.

Funzionamento

- ❑ Per impostare il livello del volume desiderato, ruotare la manopola di **volume/accensione**. In assenza di segnale, premere e tener premuto il pulsante di **monitor** (sotto il pulsante **PTT**) per più di 2 secondi: si udirà il rumore di fondo. È possibile utilizzare questo rumore quale riferimento per impostare il livello audio desiderato con la manopola di **volume/accensione**. Premere e tener premuto il pulsante di **monitor** per più di 2 secondi (oppure premerlo due volte) per cancellare il rumore di fondo e riprendere il monitoraggio normale (silenzioso).



- ❑ Per trasmettere, monitorare il canale per verificare che non sia occupato. Premere e tener premuto il pulsante **PTT**. Parlare



nell'area della griglia del pannello di controllo dove si trova il microfono (sopra il bordo superiore sinistro del display) con un tono di voce normale. Per tornare alla modalità di ricezione, rilasciare il pulsante **PTT**.

- ❑ Premere il pulsante di **selezione superiore** (arancione) oppure quello **laterale** (sopra il pulsante **PTT**) per attivare una delle funzioni preprogrammate ed eventualmente abilitate dal distributore al momento della programmazione. Per ulteriori informazioni sulle funzioni disponibili, vedere la sezione successiva.



- ❑ Per attivare una delle funzioni preprogrammate dal distributore, spostare il pulsante **toggle** sulla parte superiore del pannello sulla posizione



Funzionamento

- [**A**], [**B**] o [**Center**] (centrale). Dopo aver spostato il pulsante sulla posizione [**A**(sinistra)], [**B**(destra)] o [**Center**] (centrale), verrà attivata la funzione assegnata dal distributore a quella posizione. Per ulteriori informazioni sulle funzioni disponibili, vedere la sezione successiva.
- ❑ Se si dispone di un microfono altoparlante, togliere il cappuccio di plastica e le due viti di montaggio dal lato destro della ricetrasmittente, quindi allineare il connettore del microfono altoparlante al corpo della ricetrasmittente. Fissare infine il pin del connettore mediante le viti fornite con il microfono altoparlante. Durante la ricezione tenere la griglia dell'altoparlante vicino all'orecchio. Per trasmettere, premere il pulsante **PTT** del microfono altoparlante, esattamente come se fosse il pulsante **PTT** sul corpo della ricetrasmittente, quindi parlare nel microfono con un tono di voce normale.
Nota 1) conservare il cappuccio di plastica originale e le viti di montaggio, poiché dovranno essere rimessi in posizione quando il microfono altoparlante non viene utilizzato.
*2) Premendo il pulsante **PTT** del microfono altoparlante, si disabilita anche il microfono interno e vice versa.*
 - ❑ Se la funzione Blocco su canale occupato è stata programmata su un canale, la radio non trasmetterà se rileva la presenza di una portante. In questo caso emetterà tre toni brevi e sul display verrà visualizzato “* **ERROR** *” (solo nei modelli con tastiera a 16 e 4 tasti). Rilasciare il pulsante **PTT** ed aspettare che il canale sia libero.
 - ❑ Se la funzione Blocco CTCSS o Squelch digitale codificato (DCS) è stata asservita a un canale, la radio trasmette solo se non viene rilevata la presenza di una portante, oppure se la portante rilevata include il tono CTCSS o il codice DCS corretto.

Timeout timer automatico

Se il timeout timer è stato programmato nel canale selezionato, la durata della trasmissione sarà limitata. Durante la trasmissione, un tono verrà emesso 10 secondi prima che la trasmissione venga interrotta automaticamente e un altro tono verrà emesso immediatamente prima dell'interruzione. L'indicatore “**TX**” scompare e la trasmissione verrà interrotta immediatamente dopo. Per riprendere la trasmissione, rilasciare il pulsante **PTT** ed attendere lo scadere del “penalty timer”.

Funzioni avanzate

Funzioni dei tasti programmabili e del pulsante toggle

Tutti i modelli della **VX-920E** dispongono di un pulsante di **selezione superiore** e **laterale**, di un pulsante di **monitor**, di un pulsante **illuminazione** e di un pulsante **toggle**. I modelli con tastiera a 16 e 4 tasti dispongono inoltre dei pulsanti funzione **[A]**, **[B]**, **[C]** e **[D]** e il modello con tastiera a 16 tasti dispone inoltre dei tasti funzione **[*]** e **[#]**. Per soddisfare le esigenze di comunicazione e di rete, è possibile assegnare le funzioni desiderate ai pulsanti programmabili, ai tasti funzione e al pulsante **toggle**. La programmazione può essere effettuata solo dal distributore VERTEX STANDARD. Alcune funzioni possono richiedere l'acquisto e l'installazione di accessori interni opzionali. Le funzioni che possono essere assegnate ai pulsanti programmabili, ai tasti funzione e al pulsante **toggle** sono riportate a destra e la loro descrizione a pagina 16. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al distributore VERTEX STANDARD di zona.

Per riferimento futuro, spuntare la casella accanto a ciascuna funzione assegnata al tasto programmabile e al pulsante **toggle** della radio e tenere la tabella a portata di mano.

Function	TOGGLE Switch (Position)		
	A	Center	B
None			
Scan			
Dual Watch			
Low Power			
Talk Around			
TX Save Disable			
Encryption*1			
Follow-Me Scan			
Lock			
Audio PC (PIT)			
Clear Voice			
Group Recall	<input type="checkbox"/> Group 1	<input type="checkbox"/> Group 1	<input type="checkbox"/> Group 1
Shortcut	<input type="checkbox"/> Group 2	<input type="checkbox"/> Group 2	<input type="checkbox"/> Group 2
	<input type="checkbox"/> Group 3	<input type="checkbox"/> Group 3	<input type="checkbox"/> Group 3

*1: Requires **FVP-25** or **FVP-36** Encryption Unit

*2: This function does not select on the Non-LCD Version

*3: This function is only selected on the 16-key Version

*4: Requires **DVS-5** Voice Storage Unit

Function	Programmable Key									
	TOP SEL	SIDE SEL	MONITOR	LAMP	16-Key & 4-Key Versions				16-Key Version	
					[A]	[B]	[C]	[D]	[*]	[#]
None										
Monitor										
Lamp*2										

Funzioni avanzate

Function	Programmable Key									
	TOP SEL	SIDE SEL	MONITOR	LAMP	16-Key & 4-Key Versions				16-Key Version	
					[A]	[B]	[C]	[D]	[*]	[#]
None										
Monitor										
Lamp*2										
Scan										
Dual Watch										
Low Power										
Talk Around										
TX Save Disable										
Encryption*1										
Follow-Me Scan										
Follow-Me Dual Watch										
Group Up*2										
Group Down*2										
Channel Up*2										
Channel Down*2										
Set*2										
Call/Reset										
Call 1										
Call 2										
Call 3										
Call 4										
Call 5										
Code Up*2										
Code Down*2										
Code Set*2										
Speed Dial*3										
Option SW 1										
Option SW 2										
Emergency										
Home*2										
Selectable Tone*2										

Funzioni avanzate

Function	Programmable Key									
	TOP SEL	SIDE SEL	MONITOR	LAMP	16-Key & 4-Key Versions				16-Key Version	
					[A]	[B]	[C]	[D]	[*]	[#]
Direct Channel #1*2										
Direct Channel #2*2										
Direct Channel #3*2										
Direct Channel #4*2										
REC/PLAY*4										
SQL *2										
AF Min Volume										
Status Set*2										
Status Up*2										
Status Down*2										
Status Check*2										
Audio PC (PIT)										
Lone Worker										
DTMF Code Set*3										
TA Scan										

Funzioni avanzate

Descrizione delle funzioni operative

Monitor

Premere il tasto programmabile assegnato per eliminare lo squelch controllato dai toni CTCSS e DCS. Il LED verde si illumina. Premere e tener premuto il pulsante per 1,5 secondi per ascoltare il rumore di fondo (attivare l'audio). Il **BUSY/TX** verde lampeggia.

Lamp (Illuminazione)

Premere il pulsante programmabile assegnato per illuminare il display LCD per 5 secondi.

Scan (Scansione)

Questa funzione consente di monitorare più segnali programmati nella ricetrasmittente. Durante la scansione, la ricetrasmittente controllerà ogni canale per rilevare la presenza di un segnale e si arresterà su un canale se ne rileva la presenza.

Per attivare la scansione:

- Premere il pulsante programmabile assegnato oppure spostare il pulsante toggle sulla posizione assegnata per attivare la scansione.
- Lo scanner controllerà i canali di ogni gruppo di canali alla ricerca di attività. Si arresterà ogni volta che rileverà la presenza di traffico su un canale.
- Premere il pulsante programmabile assegnato oppure spostare il pulsante toggle su un'altra posizione per disattivare la scansione. La ricetrasmittente tornerà al canale di revert programmato.

Nota: è possibile che il distributore abbia programmato la radio in modo che resti sintonizzata su uno dei seguenti canali alla pressione del **PTT** durante la pausa della scansione:

- Canale corrente (“talkback”)
- Ultimo canale occupato
- Canale di priorità
- Canale iniziale (home)
- Canale inizio scansione

Funzioni avanzate

Dual Watch

La funzione Dual Watch è simile alla scansione, ad eccezione del fatto che vengono monitorati solo due canali:

- il canale corrente e
- il canale di priorità.

Per attivare la funzione Dual Watch:

- Premere il pulsante programmabile assegnato oppure spostare il pulsante toggle sulla posizione assegnata.
- Lo scanner eseguirà la scansione dei due canali e si arresterà ogni volta che rileva la presenza di traffico voce su un canale.

Per arrestare la scansione Dual Watch:

- Premere il pulsante programmabile assegnato oppure spostare il pulsante toggle su un'altra posizione.
- La ricetrasmittente tornerà al canale di partenza Dual Watch.

Low Power (Bassa potenza)

Premere il pulsante programmabile assegnato oppure spostare il pulsante toggle sulla posizione assegnata per attivare la modalità di trasmissione a bassa potenza, prolungando così l'autonomia della batteria.

Premere nuovamente il pulsante, oppure spostare il pulsante toggle su un'altra posizione per tornare alla potenza di trasmissione "normale" in condizioni topografiche difficili.

Nei modelli con tastiera a 16 e a 4 tasti, l'icona "Low" verrà visualizzata sul display quando la radio trasmette nella modalità a bassa potenza.

Talk Around (TA)

(Comunicazione diretta (TA))

Per attivare la modalità operativa "Comunicazione diretta" quando la ricetrasmittente opera nei sistemi duplex (frequenze separate per la ricezione e la trasmissione, utilizzando un ripetitore), premere il pulsante programmabile assegnato, oppure spostare il pulsante toggle. La funzione "Comunicazione diretta" consente di comunicare direttamente con un'unità vicina, senza dover utilizzare un ripetitore. Questa funzione non è disponibile quando si opera nella modalità simplex, quando le frequenze di ricezione e trasmissione sono le stesse.

Funzioni avanzate

Nei modelli con tastiera a 16 e 4 tasti, l'icona "☎" verrà visualizzata sul display quando la funzione di comunicazione diretta è attivata.

Nota: il distributore può aver programmato le funzioni "Ripetitore" e "Comunicazione diretta" su due canali adiacenti. In questo caso, il tasto può essere utilizzato per una delle altre funzioni preprogrammate.

TX Save Disable (Disabilitazione risparmio Tx)

Premere il pulsante programmabile assegnato, oppure spostare il pulsante toggle, per disabilitare la funzione "Risparmio batteria trasmissione" se la ricetrasmittente viene utilizzata in località dove è spesso necessario trasmettere ad alta potenza.

Questa funzione consente di prolungare l'autonomia della batteria riducendo la potenza di trasmissione alla ricezione di un segnale forte da un'unità vicina. Tuttavia, in alcune circostanze, le trasmissioni inviate dalla ricetrasmittente portatile potrebbero non essere ricevute chiaramente dalle unità riceventi, per cui potrebbe essere necessario trasmettere sempre ad alta potenza.

Encryption (Cifratura) (scheda opzioni)

Se la funzione "Scrambler voce" è abilitata, premere il pulsante programmabile assegnato per attivare o disattivare la cifratura della voce.

Lock (Blocco dei pulsanti)

Per bloccare il selettore canali, i tasti multifunzione e il pulsante **PTT**, spostare il pulsante toggle sulla posizione assegnata. La funzionalità di blocco è programmata dal distributore.

Audio PC (PIT) (Controllo tonalità audio (PIT))

Premere il pulsante programmabile assegnato oppure spostare il pulsante toggle sulla posizione assegnata per attivare il controller della tonalità audio. Questa funzione consente di impostare il livello ottimale dell'audio per gli ambienti rumorosi.

Premere nuovamente il pulsante oppure spostare il pulsante toggle su un'altra posizione per disattivare il controller della tonalità audio.

Funzioni avanzate

Clear Voice

Spostare il pulsante toggle sulla posizione assegnata alla funzione Clear Voice per attivarla quando si utilizza la ricetrasmittente in ambienti rumorosi. Spostare il pulsante toggle su un'altra posizione per disattivarla.

Follow-Me Scan (Scansione Follow-Me)

La funzione di scansione "Follow-Me" consente di controllare regolarmente il canale di priorità definito dall'utente durante la scansione degli altri canali. Ad esempio, se la funzione di scansione è asservita ai canali 1, 3 e 5 (degli 8 canali disponibili), è possibile designare il canale 2 come canale di priorità "definito dall'utente" tramite la funzione "Follow-Me".

Per attivare la scansione "Follow-Me", selezionare per primo il canale che si desidera designare quale "canale di priorità definito dall'utente", quindi premere il pulsante programmabile assegnato alla funzione "Follow-Me", oppure spostare il pulsante toggle sulla posizione assegnata. Ruotare quindi il selettore **canali** per tornare al canale di partenza scansione programmato dal distributore per attivare lo scanner. Quando lo scanner si arresta su un canale

"attivo", il canale di priorità definito dall'utente verrà controllato automaticamente e con regolarità ogni pochi secondi. Se rileva attività su questo canale, la radio alternerà l'ascolto tra questo canale a quello di priorità definito dal distributore, se programmato.

Follow-Me Dual Watch

Per impostare una coppia di frequenza "Dual Watch" utilizzando la funzione "Follow-Me", selezionare un canale con il selettore **canali**. Premere il tasto programmabile assegnato per designare il canale corrente come canale di priorità definito dall'utente. Quindi ruotare il selettore **canali** per selezionare un altro canale (eccettuato il canale di partenza scansione). La radio alternerà la scansione tra il canale attualmente selezionato e quello di priorità definito dall'utente.

Durante la scansione "Follow-Me", una volta premuto il pulsante, è possibile attivare la funzione "Dual Watch" ruotando il selettore **canali** per selezionare un altro canale. La radio alternerà la scansione tra il canale originalmente designato come canale di priorità definito dall'utente e il nuovo canale selezionato.

Funzioni avanzate

Il canale di priorità designato prima della pressione del tasto resterà in memoria fino a quando non viene cambiato.

Group Up/Down (Gruppo su/giù.)

Per selezionare un altro gruppo di canali, premere il tasto programmabile assegnato. Dopo aver selezionato il gruppo desiderato, ruotare il selettore **canali** per selezionare il canale desiderato del gruppo.

È possibile programmare la radio in modo che lo scanner controlli più gruppi durante la scansione (di regola essa viene solo effettuata sul gruppo di canali corrente). Per aggiungere il gruppo corrente alla scansione dei gruppi, premere e tener premuto per un secondo il pulsante programmabile assegnato. Per rimuovere il gruppo dalla scansione dei gruppi, premere e tenere premuto nuovamente per un secondo il pulsante programmato assegnato.

La scansione di più gruppi può essere effettuata solo utilizzando la lista di “scansione utente”. Per modificare la lista di scansione utente, premere e tener premuto per un secondo il tasto programmabile assegnato per rimuovere dalla lista di scansione il gruppo di memoria corrente. Oppure premere e tener premuto per un secondo il tasto programmabile

assegnato per rimuovere dalla lista di scansione il canale di memoria corrente. Quando si rimuove un gruppo di canali o un canale, dopo la pressione del tasto sul display LCD viene visualizzato per un secondo “**-SCAN Skip-**”. Per ripristinare un canale specifico nella lista di scansione, premere e tenere premuto nuovamente per un secondo il pulsante programmabile.

Dopo la pressione del tasto, sul display LCD verrà visualizzato per un secondo “**-SCAN Stop-**”.

Channel Up/Down (Canale su/giù.)

Per selezionare un canale diverso nel gruppo di canali corrente, premere il tasto programmabile assegnato.

Set (Impostazioni)

Premere il tasto programmabile assegnato per attivare il modo (menu) “Impostazioni utente”. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 26.

CALL/RESET (CHIAMATA/RESET)

Sistema di paging DTMF

Se attivata, questa funzione consente di modificare il codice di 3 cifre della chiamata di paging, utilizzato

Funzioni avanzate

per chiamare le altre unità in cui questa funzione è stata attivata. Premere il tasto programmabile assegnato, quindi immettere il codice di tre cifre della chiamata di paging che identifica l'unità che si desidera chiamare. Dopo aver immesso l'ultima cifra, la radio emette tre toni e il nuovo codice viene trasmesso.

Lo squelch del ricevitore dell'altra unità si apre ed è quindi possibile iniziare la comunicazione.

Sistema di paging a 2 o 5 toni

Se questa funzione è attivata, premere il pulsante programmabile assegnato per inviare una sequenza di 2 o 5 toni.

Call 1 to Call 5 (Chiamata 1 – 5)

Premere il pulsante programmabile assegnato per inviare la sequenza di 2 o 5 toni predefinita.

Code Up/Down (Codice su/giù.)

Premere il tasto programmabile assegnato per selezionare una sequenza di codifica a 2 o 5 toni in una lista di codifica predefinita.

Code Set (Impostazione codice)

Premere il pulsante programmabile assegnato per cambiare le cifre della sequenza di codifica a 5 toni. Per modificare un cifra specifica, selezionare la cifra desiderata con il pulsante [A], modificarla utilizzando il pulsante [B] o [C], quindi salvare il codice con il pulsante [D].

Speed Dial (Chiamata rapida)

(solo nei modelli con tastiera a 16 tasti)

È possibile che il distributore abbia preprogrammato nella memoria della radio un numero di chiamata rapida per i numeri telefonici.

Per comporre un numero, premere per primo il pulsante programmabile assegnato, quindi, sul pannello di controllo, il tasto della tastiera numerica che corrisponde al numero di chiamata rapida memorizzato dal distributore o dall'amministratore di rete. I toni DTMF inviati durante la composizione del numero sono udibili attraverso l'altoparlante.

Option SW1 (Opzione SW1)

Premere il pulsante programmabile assegnato per attivare e disattivare la scheda opzioni "1".

Funzioni avanzate

Option SW2 (Opzione SW2)

Premere il pulsante programmabile assegnato per attivare e disattivare la scheda opzioni “2”.

Emergency (Emergenza)

La Serie **VX-920E** dispone di una funzione di emergenza, che consente di inviare una chiamata di emergenza ad un altro utente in ascolto sulla stessa frequenza di canale della ricetrasmittente.

Per inviare una chiamata di emergenza, premere il pulsante programmato assegnato. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al distributore di zona.

Home (Canale iniziale)

Premere il tasto programmabile assegnato per tornare al canale o al gruppo di canali iniziale (home). Quando si ripristina il canale o il gruppo di canali iniziale, sul display LCD viene visualizzata la lettera “H”.

Selectable Tone (Tono selezionabile)

Premere il tasto programmabile assegnato per selezionare un tono subaudio (CTCSS/DCS) nella tabella dei toni predefiniti. È possibile comunicare

utilizzando il tono subaudio indicato nella modalità operativa Tono selezionabile.

Direct Channel #1 to Direct Channel #4 (Richiamo diretto canale #1 – #4)

Premere il tasto programmabile assegnato per richiamare direttamente il canale preprogrammato dal distributore.

REC/PLAY

(Registrazione/riproduzione) (Scheda opzioni Memoria voce)

Consente alla radio di registrare e riprodurre un messaggio voce ricevuto. Questa funzione richiede che nella radio sia installata la scheda opzioni di registrazione voce.

Registrazione:

Per attivare la modalità di registrazione voce, premere il pulsante programmabile assegnato per più di 1,5 secondi. Alla ricezione di un messaggio voce, lo squelch si apre e il messaggio verrà registrato. Nei modelli con tastiera a 16 e 4 tasti, l'icona “☑” lampeggerà durante la registrazione e resterà visualizzata al termine della registrazione.

Funzioni avanzate

Riproduzione:

Premere brevemente il pulsante assegnato alla funzione di registrazione/riproduzione per iniziare la riproduzione.

Per interrompere la riproduzione, premere il tasto di **selezione superiore**.

Durante la riproduzione, premere il pulsante [A] (modello a 4 tasti) o il tasto [*] (modello a 16 tasti) per passare al messaggio precedente, oppure il pulsante [B] (modello a 4 tasti) o il tasto [#] (modello a 16 tasti) per passare al messaggio successivo. Premendo il pulsante [D], tutti i messaggi vengono cancellati e la riproduzione si arresta.

SQL

Consente di regolare manualmente il livello di squelch.

- Premere il tasto programmabile assegnato. Verrà emesso un tono e il livello di squelch corrente viene visualizzato sul display.
- Premere il pulsante di **monitor/illuminazione** per selezionare il livello di squelch desiderato.
- Due secondi dopo il rilascio del pulsante di **monitor/illuminazione**, sul display verrà nuovamente visualizzata l'indicazione del canale.

AF Min Vr

(Volume minimo variabile AF)

Premere il tasto programmabile assegnato per abbassare l'audio in uscita al livello più basso programmato dal distributore.

Premere nuovamente il pulsante per ripristinare l'audio in uscita al livello normale.

Status Set (Impostazione stato)

Premere il tasto programmabile assegnato per modificare il codice di stato a 5 toni. Per modificare il codice di stato, selezionare la cifra desiderata con il pulsante [A], modificarla utilizzando il pulsante [B] o [C], quindi salvare il numero premendo il pulsante [D].

Status Up/Down (Stato su/giù)

Premere il tasto programmabile assegnato per selezionare il codice di stato a 5 toni nella lista stati predefinita.

Funzioni avanzate

Status Check (Controllo dello stato)

Premere il tasto programmabile assegnato per controllare il codice di stato di ricezione a 5 toni. Quando si preme il tasto, sul display LCD verrà visualizzato il messaggio corrispondente allo stato di ricezione in base alla lista stati predefinita.

Lone Worker (Lavoratore solo)

Premere il pulsante programmabile assegnato per attivare e disattivare la funzione Lavoratore solo.

Questa funzione consente alla radio di emettere un allarme per un periodo di 30 secondi allo scadere del relativo timer (programmato dal distributore). Se l'utente non azzerà il timer premendo il pulsante **PTT**, la radio entra nella modalità di emergenza.

Per ripristinare la radio dalla modalità di emergenza, premere il pulsante programmabile assegnato a questa funzione e spegnere la radio.

DTMF Code Set (Impostazione del codice DTMF)

(solo nei modelli con tastiera a 16 tasti)

È possibile comporre manualmente il numero telefonico desiderato.

Per comporre manualmente un numero, premere prima il pulsante programmabile assegnato, quindi immettere le cifre del numero desiderato utilizzando la tastiera numerica sul pannello di controllo. Premere il pulsante **PTT** per inviare il numero di telefono. I toni DTMF inviati durante la composizione del numero saranno udibili attraverso l'altoparlante.

TA Scan (Scansione in comunicazione diretta)

Premere il pulsante programmabile assegnato per attivare e disattivare la modalità operativa "Comunicazione diretta" (TA).

Durante la scansione, la ricetrasmittente **VX-920E** monitorerà le frequenze di trasmissione e ricezione (nei modelli con tastiera a 16 e 4 tasti, l'icona "⏏" lampeggia). Quando rileva un segnale sulla frequenza di ricezione, la **VX-920E** si arresta fino a quando il segnale scompare (l'icona "⏏" viene visualizzata ma non lampeggia). Quando rileva un segnale sulla frequenza di trasmissione, la **VX-920E** controlla la presenza di attività sulla frequenza di ricezione ogni pochi secondi (l'intervallo è programmato dal distributore).

ARTS™

(Auto-Range Transpond System)

Questo sistema segnala all'utente quando la radio è fuori dalla portata di comunicazione di una un'unità munita di sistema ARTS™.

Nella modalità operativa ARTS™, alla ricezione del segnale ARTS™ corretto, la radio emetterà un tono acustico e sul sotto-display LCD* verrà visualizzato “**In**”, per indicare che la radio è all'interno dell'area di copertura. Se la radio esce dal campo di copertura per più di due minuti, la radio rileva l'assenza del segnale in ricezione, emetterà tre brevi toni acustici e il messaggio “**Out**” (fuori servizio) verrà visualizzato sul sotto-display*. Se, successivamente, la radio rientra nell'area di copertura, emetterà un breve tono acustico non appena l'altra unità trasmette e sul sotto-display LCD* verrà visualizzato il messaggio “**In**”.

*: eccettuati i modelli senza display.

Sistema di paging DTMF

Consente di inviare chiamate di paging e selettive utilizzando le sequenze di toni DTMF.

Quando la radio riceve una chiamata di paging da un'unità con una stessa sequenza di toni, lo squelch si apre e viene emesso un tono di avviso.

Nei modelli con tastiera a 16 e 4 tasti, sul display verrà visualizzato il codice di tre cifre dell'unità a cui è stato inviato il paging.

Modo Impostazioni utente (modelli con tastiera a 16 e 4 tasti)

La Serie **VX-920E** dispone del modo (menu) “Impostazioni utente” che consente all’utente di definire o configurare alcune funzioni e impostazioni, come l’attivazione e la disattivazione dei toni acustici, lo squelch, il contrasto del display, ad altre ancora. Per attivare il modo (menu) “Impostazioni utente”:

- Premere il tasto programmabile assegnato alla funzione “Impostazione” per accedere al modo “Impostazioni utente”.
- Selezionare nel menu la voce da modificare con il selettore **canali**.
- Premere i pulsanti di **monitor/illuminazione** per selezionare lo stato della voce selezionata.
- Ruotare di una posizione il selettore **canali** per salvare la nuova impostazione.
- Premere il pulsante **PTT** per uscire e tornare alla modalità operativa normale.

Display	Descrizione
1 SQL	Per selezionare il livello di soglia dello squelch
2 SCN List (Lista scansione)	Per selezionare la lista di scansione “Utente” o “Distributore”
3 BEEP (Toni)	Per attivare o disattivare i toni acustici
4 BELL (Suoneria)	Per attivare e disattivare la suoneria (asservita ai toni subaudio CTCSS/DCS)
5 Lighting (Illuminazione)	Per abilitare/disabilitare il LED occupato/trasmissione

Display	Descrizione
6 Lock (Blocco)	Per attivare la funzione di blocco (pulsante/PTT/pulsante+PTT)
7 Group (Gruppo)	Per impostare il gruppo operativo
8 SCAN (Scansione)	Per impostare la funzione scansione (ha funzione equivalente al tasto scansione)
9 DW (Dual Watch)	Per impostare la funzione Dual Watch (ha funzione equivalente al tasto di scansione Dual Watch)
10 TA (Comunicazione diretta)	Per impostare la modalità di comunicazione diretta (ha funzione equivalente al tasto comunicazione diretta)
11 AF MinVR	Per impostare il livello di volume minimo
12 Beep VR (Volume toni)	Per impostare il livello del volume del tono acustico
13 Contrast (Contrasto)	Per impostare il contrasto del display LCD
14 Pitch	Al momento non disponibile
15 REC Mode	ONE: attiva la registrazione di un messaggio (max. 120 secondi) e la riproduzione dell’intero messaggio a partire dall’inizio ROL: attiva la registrazione ogni volta che lo squelch si apre e la riproduzione degli ultimi 120 secondi
16 Play Mode (Modo riproduzione)	Per impostare la priorità di ascolto durante la riproduzione. PLY: il messaggio vocale registrato ha priorità su quelli entranti. SIG: il messaggio vocale entrante ha priorità su quello registrato.

Note: Le voci di menu “15 REC Mode” e “16 Play Mode” sono disponibili solo se la radio dispone della scheda opzioni “Memoria voce”.

Accessori opzionali

FNB-V86LI	Batteria agli ioni di litio 7,4 V 1150 mAh	ATL-2A	Antenna VHF (66-71 MHz)
FNB-V87LI	Batteria agli ioni di litio 7,4 V 2000 mAh	ATL-2B	Antenna VHF (70-76 MHz)
FNB-V92LI	Batteria agli ioni di litio 7,4 V 3000 mAh	ATL-2C	Antenna VHF (75-81 MHz)
FBA-34	Portabatterie alcaline (6 x AA)	ATL-2D	Antenna VHF (81-88 MHz)
VAC-6920	Caricatore multiplo a 6 vani	ATV-8A	Antenna VHF (134-151 MHz)
VAC-920	Caricatore rapido da tavolo	ATV-8B	Antenna VHF (150-163 MHz)
PA-42	Adattatore AC	ATV-8C	Antenna VHF (161-174 MHz)
VCM-2	Adattatore per il montaggio del caricatore veicolare	ATV-6XL	Antenna VHF (134-174 MHz, non tarata)
FVP-36	Modulo di cifratura	ATU-6A1	Antenna UHF (380-450 MHz)
FVP-35	Modulo di cifratura (scrambler voce rolling code)	ATU-6C	Antenna UHF (440-470 MHz)
DVS-5	Modulo Memoria voce	ATU-6D	Antenna UHF (450-485 MHz)
MDC1200	Modulo di codifica digitale ANI	ATU-6F	Antenna UHF (485-520 MHz)
VME-100	Modulo di codifica MDC1200/ GE-Star ANI	LCC-920	Custodia in pelle
VMDE-200	Modulo di codifica/decodifica MDC1200/GE-Star ANI	CLIP-920	Clip per cintura
MH-66^{A7A}	Microfono altoparlante sommergibile	CE59	Software di programmazione
MH-66^{B7A}	Microfono altoparlante sommergibile (con pulsante toggle altoparlante- volume e tasto programmabile)	FIF-8	Unità di scrittura Flash ROM
		FIF-10A	Interfaccia di programmazione USB
		CT-108	Cavo di programmazione PC (per FIF-10)
		CT-109	Cavo di programmazione PC (CT-29 + CT-115)
		CT-110	Cavo di programmazione PC (per FIF-8)

Accessori opzionali

- CT-115** Cavo di programmazione PC
(per VPL-1)
- CT-116** Cavo di clonazione da radio a radio

La disponibilità degli accessori è soggetta a variazioni. Alcuni accessori vengono forniti in dotazione secondo i requisiti locali, mentre altri potrebbero non essere disponibili in alcune regioni.

Per eventuali modifiche a questo elenco, controllare presso il distributore VERTEX STANDARD di zona.



Declaration of Conformity

We, YAESU UK LTD. declare under our sole responsibility that the following equipment complies with the essential requirements of the Directive 1999/5/EC.

Type of Equipment:	FM Transceiver
Brand Name:	VERTEX STANDARD
Model Number:	VX-920E/970E Series
Manufacturer:	Vertex Standard Co., Ltd.
Address of Manufacturer:	4-8-8 Nakameguro Meguro-Ku, Tokyo 153-8644, Japan

Applicable Standards:

This equipment is tested and conforms to the essential requirements of directive, as included in following standards.

Radio Standard:	EN 300 086-2
	EN 300 113-2
EMC Standard:	EN 301 489-1
	EN 301 489-5
Safety Standard:	EN 60065

The technical documentation as required by the Conformity Assessment procedures is kept at the following address:

Company: YAESU UK LTD.
Address: Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close
Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.



Copyright 2010
VERTEX STANDARD CO., LTD.
All rights reserved.

No portion of this manual
may be reproduced
without the permission of
VERTEX STANDARD CO., LTD.

